coral

ABRIL - JUNIO 1981

REVISTA CORAL

VOL. IV ABRIL-JUNIO 1981 NO. 2

Publicación oficial de la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros

Editada por la Junta de Directores
Luis Olivieri, Presidente
Ave. Ponce de León 776 (Casa 5) Hato Rey, Puerto Rico 00918

Envíe sus noticias y cartas a esta dirección. Se aceptan colaboraciones, pero su publicación es sujeta a la aprobación de la Junta de Directores.

PARA SUSCRIBIRSE A ESTA REVISTA
Envíe su nombre y dirección postal con cheque o giro postal por $4.00 a nombre de la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros, a la dirección indicada arriba.

TARIFA DE ANUNCIOS

1 página	90.00 por ed.	al año	360.00
1/2 "	45.00	al año	180.00
1/3 "	35.00	al año	140.00
1/4 "	25.00	al año	100.00
1/6 "	15.00	al año	60.00

CONTENIDO

Editorial 2
El Coro Nacional 3
Elogios de la Crítica 3
El Festival Casals y la Música Coral en su 25 Aniversario 4
Los Diez Mandamientos del Corista de la Iglesia 6
Cápsulas Corales 7
Nuestro Centro de Bellas Artes 8
Música y Electrónica 9
Comenzando un Coro de Niños 10
Sección de Partituras :
Padre Nuestro 11
Madrugada 12
Roguemos 15
Nuevos Miembros de la SPDC 17
Lista de Estudiantes que Aprobaron el Curso de Lectura Musical que ofreció la SPDC 18
Universidades de P. R. que tienen Coros dirigidos por iembros de la SPDC 19
Recursos y Materiales 20
Notas Breves 22
Musigrama 23

EDITORIAL

Impresiones de una Convención Coral

Por: Dr. Angel M. Mattos

Recientemente tuve la oportunidad de asistir en compañía del Prof. Angel M. Mattos a la Convención de la Asociación Americana de Directores de Coros, que se celebró en Nueva Orleans. Claro, esto es un acontecimiento especialísimo en el que pudimos saborear todos los estilos de música coral. Pudimos escuchar coros de niños, de varones, de mujeres, mixtos, de diferentes niveles escolares, de universidades, de iglesias y de comunidad; en total, 22 coros.

Durante la Convención disfrutamos de un manjar especial que pocas veces se produce. Fué una magistral interpretación por un enorme coro formado por los coros de las Universidades de Cincinnati, Florida State, Howard, Loyola, Ohio State y la Orquesta sinfónica de Atlanta dirigidos por ese gigante de la música coral, Robert Shaw, interpretando la Misa Solemne de Ludwig Van Beethoven. Fué una noche solemne en el Theatre of Performance Arts. Una concurrencia de cerca de tres mil personas, directores de coros y sus allegados, fuimos transportados a las esferas celestiales con la música sublime de ese inmortal de la música universal.

Otra nota de gran emoción fué el servicio ecuménico celebrado en la Catedral San Luis, de Nueva Orleans donde cerca de tres mil asistentes tomaron parte en el cántico de los himnos congregacionales a cuatro voces. La música coral fué ofrecida por un coro de 70 voces formado por los coros de las Iglesias Saint Basil, de los Angeles, California y Saint Charles Bonomeo, de North Hollywood. La música instrumental añadió grandiosidad al servicio: un órgano tubular, y la orquesta de trombones de la Universidad de Oklahoma.

La experiencia de estos tres días de tan exquisita música coral es indescriptible. El efecto en la vida de quien a ella se expone es permanente. Vale la pena pensar en el futuro, hacer un pequeño o grande grupo para asistir a una de estas convenciones.

ESTE NUMERO

Con motivo de la celebración del Vigésimo Quinto Aniversario del Festival Casals publicamos en este número un artículo que reseña obras corales que se han presentado en dicho festival. Engalana la portada una fotografía histórica del Maestro Casals dirigiendo.

EL CORO NACIONAL

Por: Angel M. Mattos, hijo
Director

Se acerca la cuarta temporada del CORO NACIONAL DE PUERTO RICO, para la cual ya estamos en proceso de convocar el CORO NACIONAL 1982. Hasta ahora el éxito alcanzado en cada temporada ha superado el anterior, y estamos dispuestos a que este año no sea la excepción. Por tanto, esperamos que entre otras cosas el CORO NACIONAL 1982 sea compuesto de no menos de 60 coralistas.

Este coro fué concebido como un Coro representativo del arte coral de nuestra sociedad. Aspiramos a que algún día este coro cuente con representación de TODOS LOS COROS DE LA ISLA. Por eso uno de los requisitos para audicionar es pertenecer a algún coro.

Sin embargo, necesitamos más participación de los miembros de la Sociedad en el Coro. Queremos que todos los miembros de la Sociedad entiendan y sientan que este Coro los representa A TODOS, independientemente de si tienen coralista de sus respectivos coros en él o no.

He aquí lo que esperamos que hagas como miembro de nuestra Sociedad:

1. ENVIA 4, 3, 2 O AL MENOS UN CORALISTA A LAS AUDICIONES. Los requisitos para poder audicionar son responsabilidad, voz aceptable, afinación, facilidad de aprendizaje y el compromiso de cumplir a cabalidad con el itinerario de ensayos y conciertos de la temporada. La lectura musical, aunque deseable, NO ES INDISPENSABLE. Aunque alguno de tus coralistas no pasen la audición habrán tenido la experiencia y además habrás participado activamente en la formación del CORO NACIONAL 1982. (Para más información, véase la carta circular convocatoria enviado a los socios.)
2. AUDICIONA PARA CANTAR EN EL CORO NACIONAL. El director del coro local puede audicionar con sus coralistas. Ya hemos tenido algunos que así lo han hecho y han tenido muy buenas experiencias. Esta experiencia será muy útil para tu trabajo con tu coro local.
3. SUPERVISA LOS CORALISTAS QUE TENGAS EN EL CORO NACIONAL. Serás de gran ayuda asegurándote de que tus coralistas observan buena asistencia y puntualidad, y de que saben el repertorio. Recuerda que fuiste tú el que los recomendaste . . . Ayúdalos a hacerte quedar bien.
4. VISITA LOS ENSAYOS. Independientemente de que tengas o no tengas coralistas en el CORO NACIONAL, esperamos tu visita en por lo menos algunos ensayos. Recuerda que este Coro representa el arte coral de tu Sociedad. Es muy grato ver cómo los compañeros socios están atentos al progreso del Coro estimulándonos durante sus visitas . . . además de que queremos conocerte más de cerca.
5. ACOMPAÑA AL CORO EN SUS PRESENTACIONES. El período de presentaciones es muy corto, aunque muy intenso - a fines de abril - y durante éste se presentan varios problemas. Estamos seguros de que si estás pendiente nos puedes dar una ayuda muy valiosa. Aunque no estés cantando queremos que te sientas PARTE DEL CORO, y que junto con nosotros celebres el éxito que podamos alcanzar.

Aunque todos sabemos del éxito que el CORO NACIONAL 1981 alcanzó, en muchas ocasiones nos sentimos MUY SEPARADOS de la matrícula de la Sociedad, entidad que auspicia nuestro Coro. Ha sido el sentir del grupo que necesitamos sentir el apoyo y estímulo de los miembros de la Sociedad. Seguramente ésto ha sucedido por falta de orientación. Recordemos que tanto la Sociedad como el CORO NACIONAL aún está en pleno desarrollo. Sin embargo, tenemos que admitir que todos podemos poner en práctica estos cinco (5) puntos.

¡Caminemos todos juntos hacia el éxito del CORO NACIONAL 1982!

Elogios de la Crítica

El viernes 1ro de mayo el Coro Nacional se presentó en Concierto en el Centro de Bellas Artes de San Juan. La crítica de la prensa puertorriqueña se desbordó en elogios a la labor del Coro y su director, el Prof. Angel M. Mattos. Señaló el crítico del periódico EL MUNDO: "Diremos que en general, fué un buen concierto entre otras cosas por lo variado de su programación. ...Encontramos muy bien interpretada la obra de Randall Thompson titulada "The Last Words of David" y el "Christus Factus Est", de Bruckner. ...El coro supo hacer frente a las dificultades del Alleluia del Motete "Lobet den Herrn alle Heiden" de Bach. En la parte dedicada a la música secular alcanzaron una interpretación realmente de calidad..."

De la crítica del periódico EL NUEVO DIA citamos lo siguiente: "La interpretación, muy cuidadosa, fué de muy alta calidad". "...demostraron la buena afinación y seguridad vocal del grupo..." "...El solista, Ricardo Cabrera, hizo un espléndido trabajo, luciendo una

(Cont. en la pag. 18)

El Festival Casals y la Música Coral en su 25 Aniversario

Por: Luis Olivieri

Este año se ha celebrado el vigésimo quinto aniversario del renombrado Festival Casals de Puerto Rico. Hay que reconocer la excelente labor que el Festival ha realizado, permitiendo que nuestro pueblo haya podido escuchar las más grandes obras de la música de arte ejecutada por grandes intérpretes. Además de las formas de concierto, sinfonía, cuartetos, oberturas y otros, el Festival ha puesto a nuestro pueblo en contacto con las grandes obras corales. Don Pablo Casals, su fundador, como compositor y director, destacó en sus actividades musicales la música coral. Evidencia de ello lo son sus motetes corales, y su obra maestra, el oratorio "El Pessebre"; además del interés que demostró para que la música coral tuviese un lugar prominente en el Festival.

Nos ha parecido propio, al celebrar este 25 aniversario, hacer un recuento de las obras corales que se han presentado en Puerto Rico; muchas de ellas en su primera presentación en Puerto Rico.

1959

Beethoven:
FANTASIA CORAL
Coro del Festival - Augusto Rodríguez, director
Orquesta del Festival - Pablo Casals, director
Rudolf Serkin, pianista

1960

Brahms:
UN REQUIEM ALEMAN (Ein deutsches Requiem)
Coro de la Universidad de Maryland - Fague
Fague Springman, director
Orquesta del Festival - Pablo Casals, director

1962

Schubert:
MISA EN SOL MAYOR
Coro de la Orquesta de Cleveland
Orquesta del Festival - Robert Shaw, director

Beethoven:
NOVENA SINFONIA (coral)
Coro de la Orquesta de Cleveland
Orquesta del Festival - Pablo Casals, director

1963

Monteverdi:
SONATA SOPRA SANCTA MARIA
Coro Femenino del Conservatorio de Música de P.R.
(Angeles Otein, preparó el Coro)
Orquesta del Festival - Juan José Castro, director

Fauré:
REQUIEM
Coro de la Orquesta de Cleveland
Orquesta del Festival - Robert Shaw, director

J.S. Bach
PASION SEGUN SAN MATEO
Coro de la Orquesta de Cleveland - Robert Shaw, director
Orquesta del Festival - Pablo Casals, director

1964

Haydn:
LA CREACION
Coro de la Orquesta de Cleveland
Orquesta del Festival - Robert Shaw, director

1965

J. S. Bach
JESU, MEINE FREUDE (Motete 3)
Coro del Conservatorio de Música de P. R. - Sergije Rainis, director
Conjunto de cuerdas y órgano

Handel:
MESIAS (oratorio)
Coro del Conservatorio de Música de P.R. - Sergije Rainis, director
Orquesta del Festival - Pablo Casals, director

1966

Schubert:
MIRJAM'S SIEGESGESANG (op. 136)
Coro del Conservatorio de Música de P.R. - Sergije Rainis, director
Pianista: Luz Hutchinson
Soprano: María Esther Robles

Haydn:
LAS ESTACIONES
Coro del Conservatorio de Música de P.R. - Sergije Rainis, director
Orquesta del Festival - Pablo Casals, director

1967

Casals
EL PESSEBRE (estreno en Puerto Rico)
Coro del Conservatorio de Música de P.R. - Sergije Rainis, director
Soprano: Olga Iglesias

Orquesta del Festival - Pablo Casals, director

Varios autores: MADRIGALES

Coro del Conservatorio de Música de P.R. - Sergije Rainis, director

1968

Schubert:
MISA EN LA^{b}M
Coro del Conservatorio y Orquesta del Festival
Sergije Rainis, director

Bach:
MAGNIFICAT

Beethoven:
FANTASIA CORAL
Coro del Conservatorio de Música de P.R. -
Sergije Rainis, director
Orquesta del Festival - Pablo Casals, director
Rudolf Serkin, pianista

1970

Beethoven:
NOVENA SINFONIA
Coro del Conservatorio de Música de P.R. -
Sergije Rainis, director
Orquesta del Festival - Pablo Casals, director

Beethoven:
FANTASIA CORAL
Coro del Conservatorio de Música de P.R. -
Sergije Rainis, director
Rudolf Serkin, pianista
Orquesta del Festival - Sergije Rainis, director

Beethoven:
FIDELIO (versión de concierto)
Coro del Conservatorio de Música de P.R. -
Sergije Rainis, director
Orquesta del Festival - Zubin Mehta, director

1971

Casals:
EL PESSEBRE (Hosana y Gloria)
Sergije Rainis, director
Orquesta del Festival - Pablo Casals, director

Ravel:
DAPHNIS ET CHLOE
Coro del Conservatorio de Música de P.R. -
Sergije Rainis, director
Orquesta del Festival - Zubin Metha, director

Rossini:
STABAT MATER
Coro del Conservatorio de Música de P.R.
Orquesta del Festival - Sergije Rainis, director

1972

Casals:
EL PESSEBRE
Coro del Conservatorio de Música de Puerto Rico -
Orquesta del Festival Casals - Pablo Casals y
Alexander Schneider, directores

Verdi:
REQUIEM (en dos días)
Coro del Conservatorio de Música de P.R. -
Sergije Rainis, director
Orquesta del Festival - Zubin Mehta, director

1973

Stravinsky:
CANTATA
Coro Femenino del Conservatorio de Música de P. R.
Orquesta del Festival - Sergije Rainis, director

Casals:
HIMNO A LAS NACIONES UNIDAS
Coro del Conservatorio de Música de P.R. -
Sergije Rainis, director
Orquesta del Festival - Pablo Casals, director

Mendelssohn:
MUSICA PARA EL SUEÑO DE UNA
NOCHE DE VERANO
Coro del Conservatorio de Música de P.R.
Orquesta del Festival - Pablo Casals, director

1974

Casals:
EL PESSEBRE (Hosana y Gloria)
HIMNO A LAS NACIONES UNIDAS
Coro del Conservatorio de Música de P.R. -
Sergije Rainis, director
Orquesta del Festival - Alexander Schneider,
director

1976

Bach:
CANTATA NO. 50
NUN IST DAS HEIL UN DIE KRAFT
Coro del Conservatorio de Música de P.R. -
Sergije Rainis, director
Orquesta del Festival - Rafael Kubilek, director

Verdi:
CUATRO PIEZAS SACRAS
Coro del Conservatorio de Música de P.R. -
Sergije Rainis, director

Beethoven:
NOVENA SINFONIA
Coro del Conservatorio de Música de P.R. -
Sergije Rainis, director
Orquesta del Festival - Rafael Kubilek, director

Varios autores:
MADRIGALES Y MOTETES
Coro de Niños de San Juan - Evy Lucio de Llovet,
directora

1977
Verdi:
REQUIEM
Coro del Conservatorio de Música de P.R. - Sergije Rainis, director
Orquesta Sinfónica de P. R. - Klein Kenneth, director

1980
Mussorgsky:
BORIS GODUNOV (selecciones)
Coro del Conservatorio de Música, Sergije Rainis, director
Orquesta del Festival - John Barnett, director

Boito:
MEFISTOFELE
Coro del Conservatorio de Música, Sergije Rainis, director
Coro del Programa de Cuerdas para Niños, Zoraida Zoraida López, directora
Orquesta del Festival - John Barnett, director

1981
Casals:
EL PESSEBRE (selecciones)
Coro del Conservatorio de Música de Puerto Rico
Orquesta Sinfónica de Puerto Rico - Sergije Rainis, director

Es justo reconocer la encomiable labor que ha hecho durante los últimos 19 años el maestro Sergije Rainis con el Coro del Conservatorio de Música de P.R., pues con gran esfuerzo y dedicación nos han ofrecido con exquisita sensibilidad musical las grandes obras que antes hemos enumerado.

Se puede notar que después de la muerte de Don Pablo Casals en el 1973 se han presentado pocas nuevas obras corales en el Festival, excepto la Cantata 50 de Bach, las Cuatro Piezas Sagradas de Verdi, y Mefistófele de Boito. Se han repetido recientemente, la Novena Sinfonía de Beethoven, el Requiem de Verdi y El Pessebre de Casals. Aparentemente se han descuidado un poco la presentación de música coral en el Festival en los últimos siete años. Esperamos que la nueva administración vuelva a dar el lugar que merece la música coral en un evento de la embergadura del Festival Casals. Tenemos directores y coralistas capaces de preparar las más retadoras obras de la música coral-sinfónica. Esperamos nuevas obras corales en los próximos festivales. La Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros está presta a colaborar para hacer de esta parte del evento una de gran éxito, como hasta ahora lo ha sido.

• • •

LOS DIEZ MANDAMIENTOS DEL CORISTA DE LA IGLESIA

Por: Holsoy Cartons
Trad. por: Luis Rosario Nieves

I

No tendrás ninguna actividad o compromiso que interfiera con los ensayos o las presentaciones del coro.

II

No llegarás tarde a los ensayos, ni serás tampoco causa o motivo para que otros coristas lleguen tarde.

III

No tomarás el nombre del Director del Coro en vano, porque todas las críticas injustas e innecesarias destruyen el entusiasmo y debilitan la labor abnegada y artística del coro.

IV

Acordarte has del domingo para guardarlo, porque en ese día se requiere tu presencia en el Coro, durante el servicio de adoración.

V

Honrarás el ministerio de la música para que a través del mismo la labor de la iglesia sea más efectiva o influyente en la comunidad.

VI

No actuarás en forma desordenada, durante los ensayos del coro ni en ningún otro momento.

VII

No cometerás errores al cantar tus partes; y para evitar esos errores, practicarás tus partes en tu hogar, hasta dominarlas bien.

VIII

No destruirás ni dañarás, ni manejarás descuidadamente el material de música que se ponga en sus manos, porque ha costado dinero y largas horas de afanoso trabajo para que tú lo tengas y lo uses.

IX

No dejarás de seguir al pie de la letra la más mínima instrucción del director del coro y prestarás atención continuamente, durante todo el tiempo, tanto en los ensayos privados como en las presentaciones en público.

X

No te burlarás de tu coro ni de ningún otro coro, ni de sus cantores, ni de sus directores, ni de sus instrumentos, ni de su música, ni de sus oportunidades, ni de sus presentaciones, porque ello traerá resentimiento de parte de otros hacia tí.

Cápsulas Corales

EXPRESIVIDAD

Por: Angel M. Mattos, hijo

Durante toda la historia el hombre ha expresado sus sentimientos y emociones, los cuales no puede expresar en palabras, por medio del arte. Sabemos que desde tiempos pre-históricos se conservan piezas de arte, dibujos en cavernas, y por lo menos evidencia de instrumentos musicales. Por tanto, sabemos que desde siempre el hombre ha utilizado la música con estos propósitos.

Entre las muchas definiciones de la música que hemos oído, recordamos la que dice que "la música es el lenguaje del alma y del espíritu". La razón es sencilla: al igual que en tiempos remotos, a través de la música podemos expresar sentimientos y emociones que con el lenguaje NO PODRIAMOS EXPRESAR. Y es muy interesante observar que ésto ocurre también mientras SE ESCUCHA la música. ¡Cuántas veces una melodía, una canción, una obra musical ha provocado una lágrima, alguna nostalgia o inmensa alegría en nuestro espíritu, sea que estemos cantando o escuchando!

Como coralistas es nuestro deber provocar esta emoción en nuestra audiencia . . . Pero ésto no será posible si primero no SENTIMOS NOSOTROS MISMOS ESA EMOCION. Se cae en cierta equivocación cuando el director insta a sus coralistas a expresar emoción. En lo que tenemos que insistir es en SENTIR ESA EMOCION. Sólo entonces podremos ser EXPRESIVOS.

Academia de Música Cruz

Calle Marginal B - 2 Forest Hills, Bayamón
Carr. 167 de Bayamón a Comerío

786-0828 785-1539

CURSO DE ORATORIA

Conviértase en un Titán de la palabra, aprendiendo el arte de persuadir y hablar con facilidad en público: conozca el Poder de la Palabra:

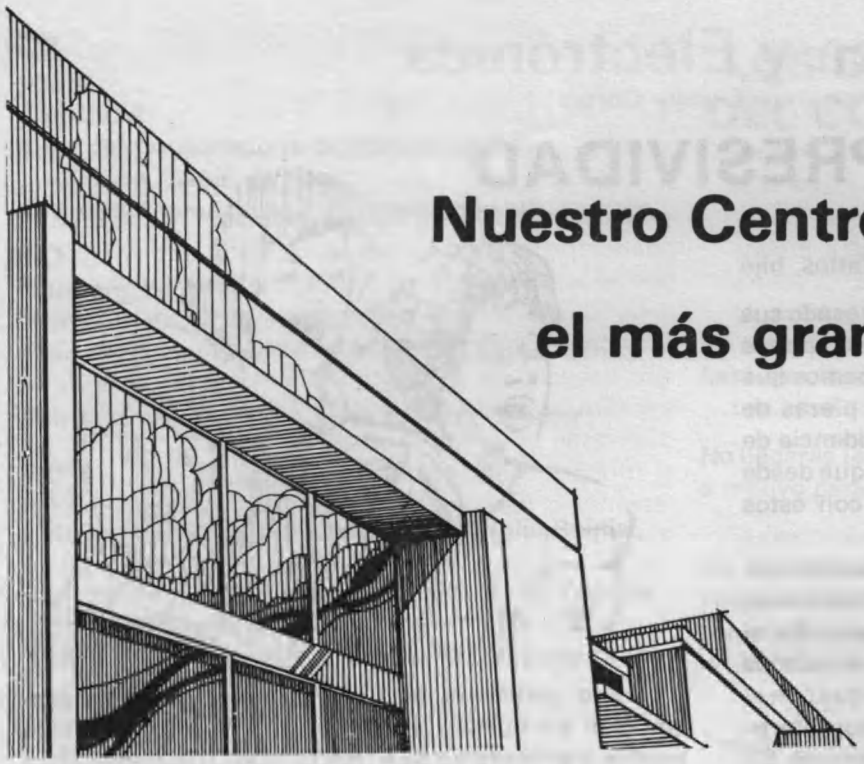
MATRICULA ABIERTA

CLASES DE DIBUJO Y PINTURA

DE 7 AÑOS EN ADELANTE

CLASES DE MUSICA

- PIANO
- ORGANO
- GUITARRA
- CUATRO
- TROMPETA
- SAXOFON
- FLAUTA
- BAJO, . etc.



Nuestro Centro de Bellas Artes:

el más grande del Caribe

El 9 de abril de 1981, quedó oficialmente inaugurado el más grande centro dedicado a las bellas artes en toda la región del Caribe.

El pueblo puertorriqueño todo tiene motivos de sobra para sentirse orgulloso de esta imponente estructura, construída a un costo de 18 millones de dólares y con capacidad para 3,017 espectadores en las tres salas que servirán de escenario a las más elevadas manifestaciones de las artes de la representación.

Además de su evidente belleza arquitectónica, el espacio interior del CENTRO DE BELLAS ARTES — 336 pies de largo, 196 pies de ancho, 90 pies de alto — ha sido planificado para ofrecer las más amplias y modernas facilidades, tanto al público como a artistas, músicos y técnicos.

La más grande de las salas, la SALA DE FESTIVALES, tiene 2,001 butacas, distribuídas en dos plantas y dos áreas de palcos. La SALA DE DRAMA, por su parte, tiene capacidad para 802 espectadores en sus dos plantas. Y la tercera, la SALA EXPERIMENTAL, puede acomodar 214 personas.

Los camerinos del CENTRO DE BELLAS ARTES poseen facilidades para 182 artistas y 100 músicos. En adición cuenta el CENTRO con CINCO SALONES DE ENSAYO: DANZA, OPERA, MUSICA y dos de DRAMA. El más amplio, el SALON DE ENSAYO DE DANZA — que compara favorablemente con los mejores del mundo — ocupa una extensión de 2,345 pies cuadrados.

Cuenta el CENTRO, además, con espaciosos y modernos talleres para Vestuario, Carpintería y Pintura. La acústica y los sistemas de iluminación y de sonido están a la altura que exige un proyecto de esta envergadura. Sin duda, el CENTRO DE BELLAS ARTES es una obra de la cual puede sentirse ufano el PUEBLO PUERTORRIQUEÑO.

PUERTO RICAN CEMENT CO., INC.
comprometida con el bienestar de nuestro pueblo.

Contribuir sólidamente al bienestar y al progreso de Puerto Rico con productos de primerísima calidad, esa ha sido y es nuestra mayor satisfacción.

- Cemento Ponce
- Cal Florida

PUERTO RICAN CEMENT CO., INC.

Líder en la industria.
San Juan: 783-3000 - Ponce: 842-3000

Música y Electrónica

Por: Ing. Eliacim Cortés

La posición en que se colocan los diversos componentes del sistema de sonido, en el auditorio, es vital para asegurar buena calidad del sonido.

1. Es recomendable colocar las bocinas a ambos lados del escenario, lo más adelante posible. La altura de éstas debe ser superior a las cabezas del público, lo cual requiere el uso de mesas o soportes para colocarlas. Las bocinas deben apuntar hacia el centro de la parte de atrás del auditorio, ya sea hacia la pared posterior, o inclinadas hacia abajo, apuntando al centro de la última fila de asientos.

2. A veces se utilizan bocinas monitores en el escenario para que los ejecutantes puedan escucharse. Estas deben colocarse apuntando hacia los ejecutantes. En estos casos se recomienda el uso de micrófonos tipo cardioide con su parte menos sensitiva hacia el lado en que está el monitor, para evitar retroalimentación del sonido ("feedback" o pito).

3. Los micrófonos deben separarse unos de otros una distancia por lo menos tres veces mayor que la distancia a que el cantante asignado a cada micrófono se encuentre de éste.

4. El sonidista debe colocarse entre la audiencia, no muy cerca del escenario. De este modo puede escuchar exactamente lo mismo que la audiencia escucha y puede ajustar los controles para lograr el mejor sonido desde esa perspectiva. La mezcla total del sonido no debe ajustarse a base de escuchar por medio de audífonos o monitores sino escuchando exactamente lo que escucha la audiencia. Esto es lo ideal, pero no siempre es realizable debido a que no siempre está disponible un sonidista que no ejerza otras funciones en el grupo musical (durante la ejecución) y no siempre tenemos cables tan largos como para hacer esto. Con mucha práctica se pueden desarrollar esquemas distintos a éste y de funcionamiento satisfactorio.

5. Es vital probar el sistema de sonido antes de que comience la actividad, preferiblemente utilizando al grupo musical en su totalidad. Cada auditorio es diferente a los otros, y es necesario colocar, ajustar y probar el sistema de sonido para lograr lo mejor en cada lugar específico.

ESTA YA POR AMANECER
Y SU PROBLEMA TIENE SOLUCION...
CONSULTE A:

PELICAN PRODUCTIONS, INC.

QUE LES OFRECE
LOS SERVICIOS DE:

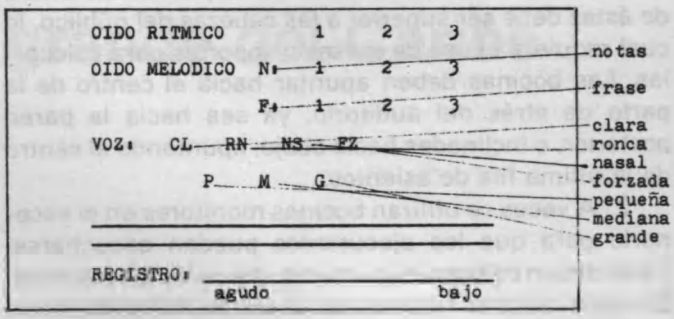
- SONIDOS
- Grabaciones
- Luces y Video
- Tarimas y Techos
- Personal
- Etc., etc.

Para más información
llame al teléfono:
792-1113
de lunes a sábado de 10:00 a.m. a 4:00 p.m.
o escriba a:
P.O. BOX 9671,
SANTURCE STATION
SANTURCE, PUERTO RICO 00908

SEGUNDO EN SERIE DE CUATRO ARTICULOS

Comenzando un Coro de Niños

Por: Carmen Acevedo de Díaz



Ya después de la auto-evaluación de cada "director-aspirante", hay que comenzar a organizarse con un plan de trabajo. Lo primero que hay que decidir es el tamaño aproximado y edades límites del grupo. Con niños es preferible limitar las edades para que el repertorio esté de acuerdo con sus posibilidades. Mientras más jóvenes los niños, asumiendo que no tengan mucha experiencia o preparación, más sencillo necesita ser el repertorio utilizando un registro pequeño ya que no queremos forzar esas voces. Recuerden que los niños pequeños tienen unas cuerdas vocales delicadas y no deben quebrantar esas voces desde su niñez.

También hay que decidir si el coro se compondrá de niños (varones) solamente, de niñas solamente, o mixto. Recuerden que a estas edades (escuela elemental y escuela secundaria) los registros son básicamente iguales en ambos sexos.

Ya decidido estos dos puntos, comenzarán con las audiciones. Estas audiciones son necesarias para determinar si el niño tiene talento (habilidad natural). Básicamente se pueden hacer tres pruebas.

1. OIDO RITMICO
2. OIDO MELODICO
3. VOZ

La severidad de cada prueba dependerá de lo selecto que será el grupo. Si el grupo va a tener el propósito de proveer a un grupo de estudiantes con una actividad escolar-social positiva, entonces las pruebas se usarán para determinar que existe el talento básico. De otra forma se usarán las pruebas para seleccionar lo mejor entre los que asistan a las audiciones.

Estas audiciones tienen que ser organizadas, justas y eficientes. Para organizarse hay que preparar una tarjeta índice que incluya el nombre del estudiante, edad, grado escolar, dirección postal y/o residencial, teléfono, etc. en un lado y entonces los aspectos a probarse al otro lado, por ejemplo:

Recomiendo el uso del sistema numérico ya que ésto permite evaluar a los estudiantes en una forma más concreta y definida.

La primera prueba que se debe hacer es la de oído rítmico. Esta consiste en marcar un patrón rítmico con sus manos para que el niño lo repita. No deben utilizar patrones demasiado difíciles o rápidos ya que el niño por su coordinación psicomotora no lo puede repetir. Posiblemente lo entiende y lo puede repetir verbalmente utilizando las sílabas ta-ta-ta, la-la-la, etc. Si el niño repite los patrones exáctamente (o sea, al mismo tempo, con los tiempos bien definidos, con mucha seguridad, etc.) entonces la puede dar la puntuación más alta, en este caso 3. Si no puede repetir los patrones con definición y claridad a pesar de que Ud. le ha repetido los patrones más de una vez (que no debe ser necesario), entonces puede que le de la puntuación de 1.

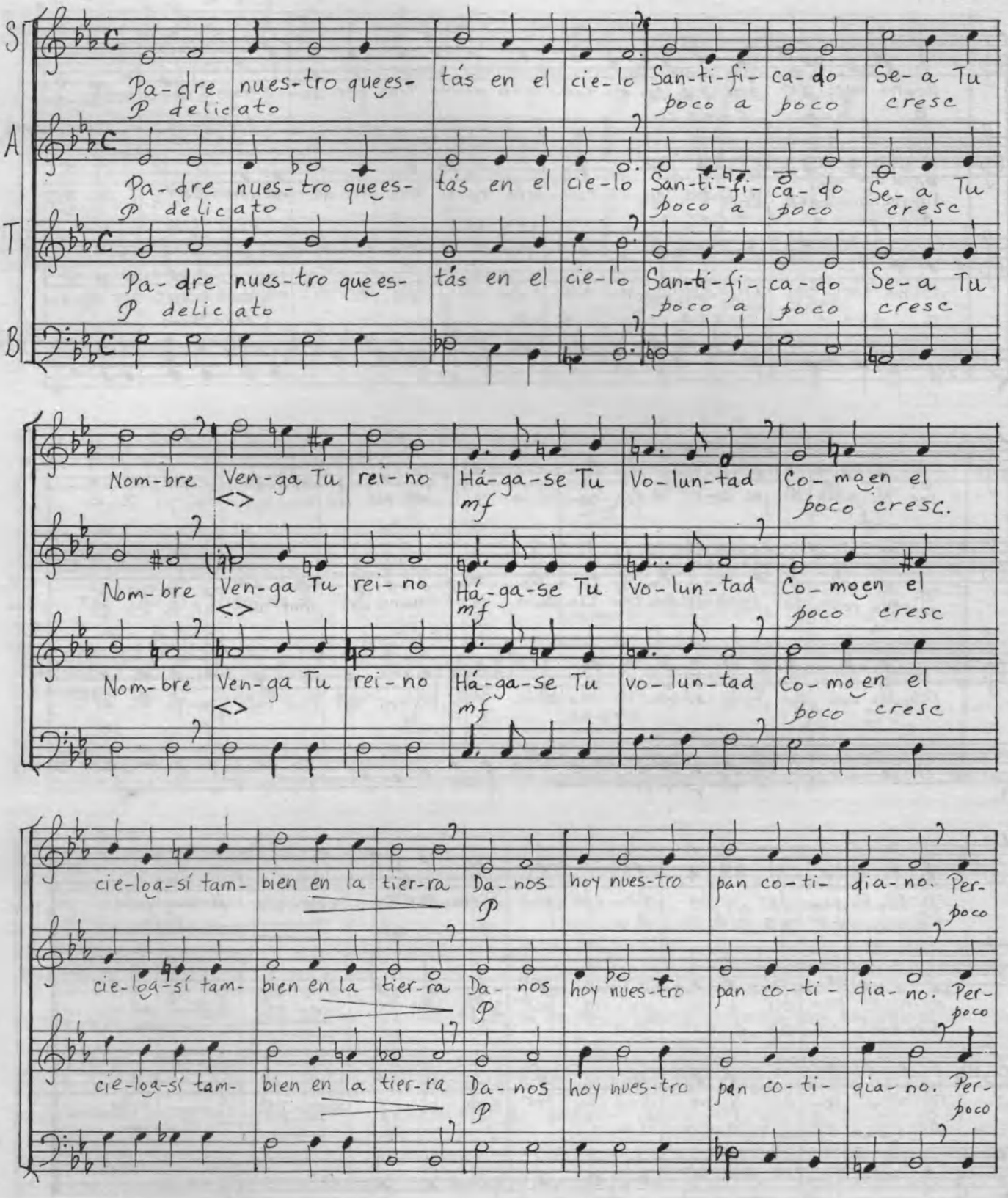
La segunda prueba es la de oído melódico que se divide en dos partes. Aquí usarán un piano si tienen uno disponible, sino usen otro instrumento. En la primera parte el niño repetirá las notas que Ud. toque (v.g., tocan mi y el niño canta mi, tocan la bemol y el niño canta la bemol, etc.). Recuerden no extender demasiado las notas ya que al niño se le hace difícil cantar muy agudo o muy bajo. En la segunda parte tocarán una frase melódica para que el niño la repita de corrido. Esto se puede hacer varias veces. Aquí estarán probando la memoria musical del niño.

La última prueba y una de las más importantes es la de voz. Primero pueden vocalizar al niño para determinar su registro y voz (soprano o alto). Necesitarán que el niño les cante una canción para escuchar el timbre y color de la voz, y aquí harán ciertas anotaciones en la tarjeta: ¿Tiene la voz clara, ronca, nasal, forzada, pequeña, mediana, grande, etc.? ¿Tiene una voz saludable? ¿Qué costumbres ha adquirido, o sea canta estilo "popular", usa portamentos, etc.?

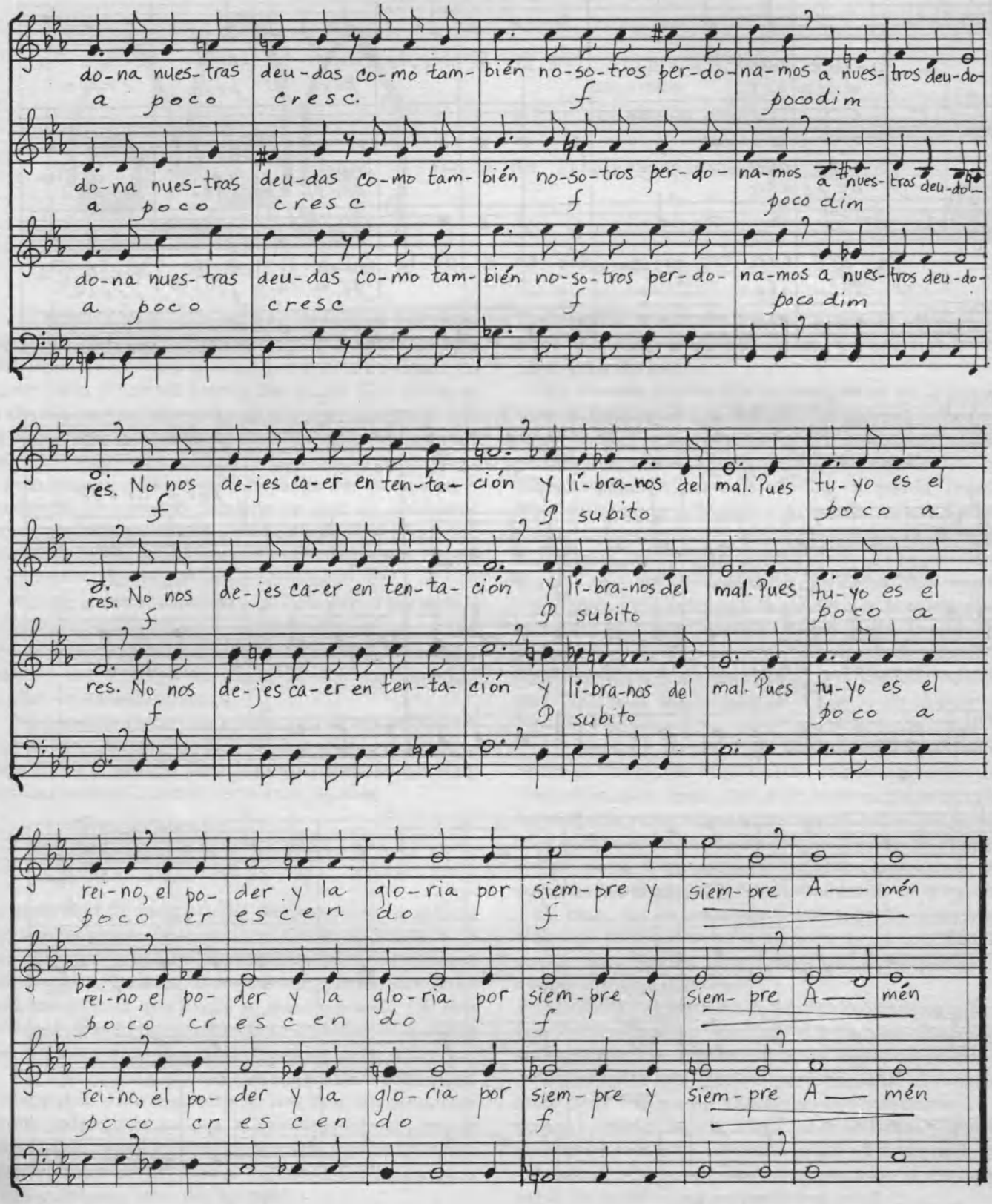
(Cont. en la pág. 18)

Padre Nuestro

Andante

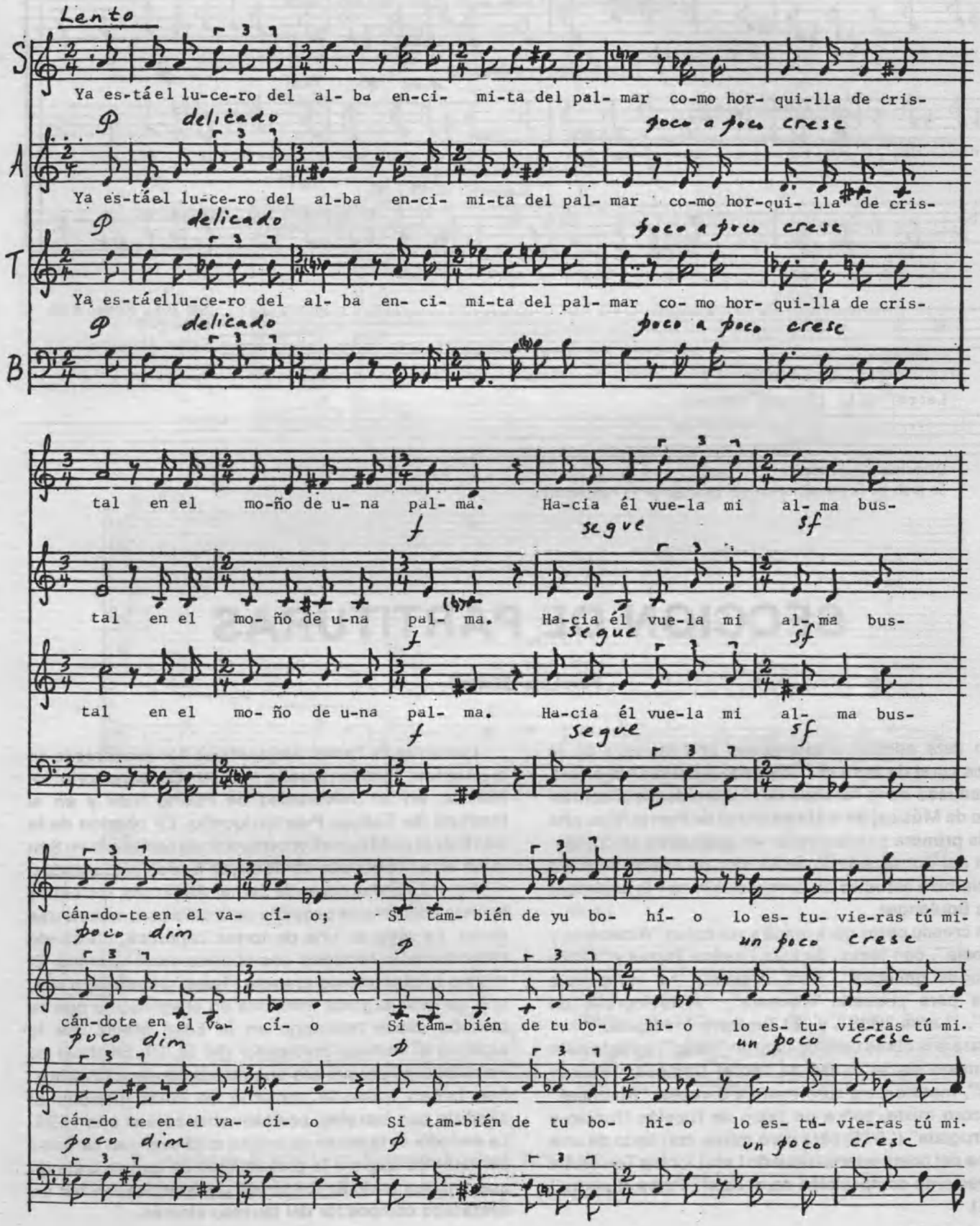
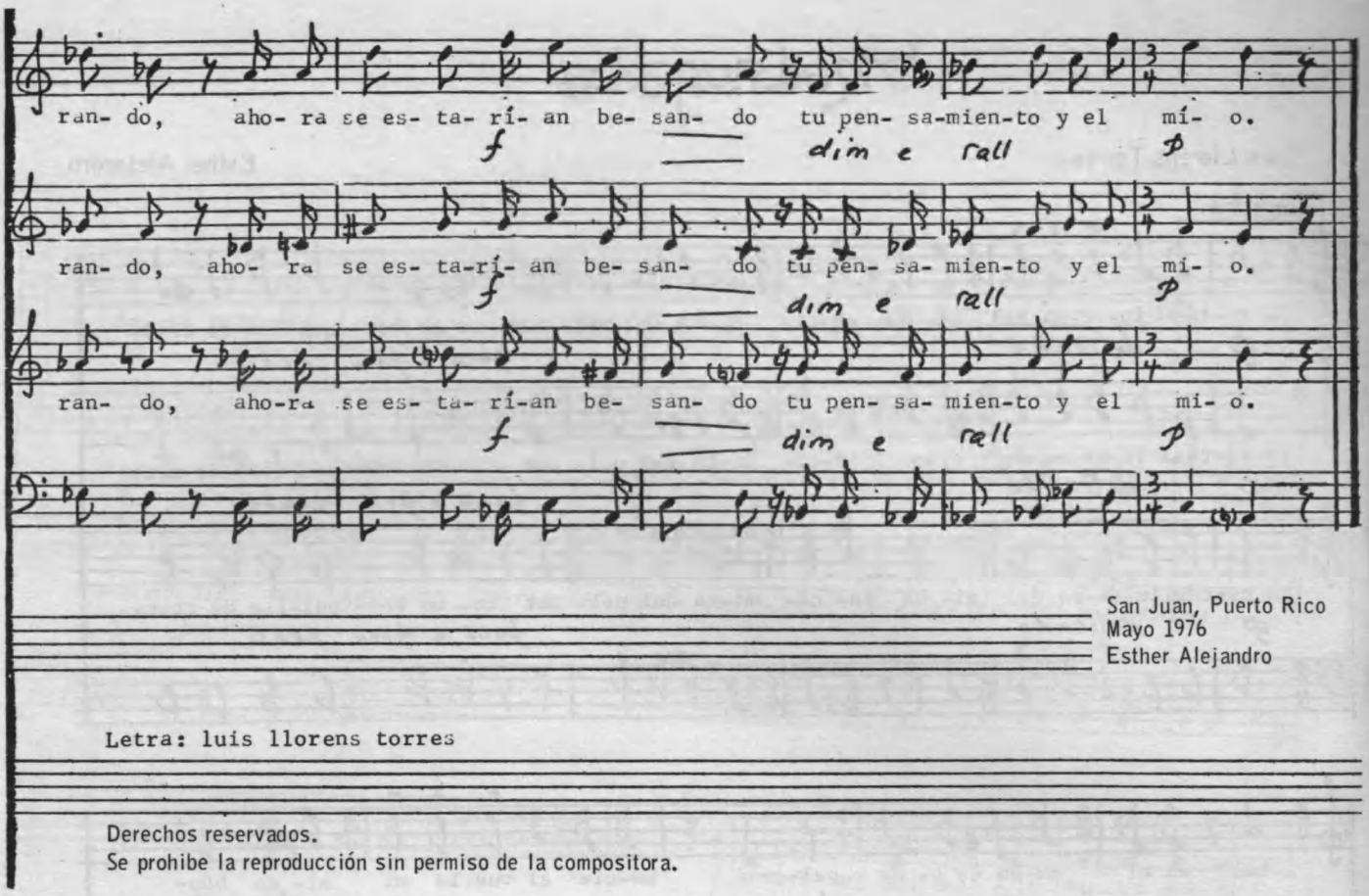
ESTHER ALEJANDRO

S
A
T
B
Pa-dre nues-tro que es- tás en el cie-lo San-ti-fi- ca-do Se-a Tu
P delic ato poco a poco cresc
Nom-bre Ven-ga Tu rei-no Há-ga-se Tu Vo-lun-tad Co-mo en el
mf poco cresc.
cie-lo a-sí tam- bien en la tier-ra Da-nos hoy nues-tro pan co-ti- dia-no. Per-
P poco

Derechos reservados. Esther Alejandro
Se prohibe la reproducción sin permiso de la compositora.


do-na nues-tras deu-das co-mo tam- bién no-so-tros per-do- na-mos a nues- tros deu-do-
a poco cresc. f pocodim
do-na nues-tras deu-das co-mo tam- bién no-so-tros per-do- na-mos a nues- tros deu-do-
a poco cresc f poco dim
do-na nues-tras deu-das co-mo tam- bién no-so-tros per-do- na-mos a nues- tros deu-do-
a poco cresc f poco dim
res. No nos de-jes ca-er en ten-ta- ción y lí-bra-nos del mal. Pues tu-yo es el
f p subito poco a
res. No nos de-jes ca-er en ten-ta- ción y lí-bra-nos del mal. Pues tu-yo es el
f p subito poco a
res. No nos de-jes ca-er en ten-ta- ción y lí-bra-nos del mal. Pues tu-yo es el
f p subito poco a
rei-no, el po- der y la glo-ria por siem-pre y siem- pre A — mén
poco cr es cen do f
rei-no, el po- der y la glo-ria por siem-pre y siem- pre A — mén
poco cr es cen do f
rei-no, el po- der y la glo-ria por siem-pre y siem- pre A — mén
poco cr es cen do f

Madrugada

Luis Lloréns Torres — Esther Alejandro


Lento
S
A
T
B
Ya es-tá el lu-ce-ro del al- ba en-ci- mi-ta del pal- mar co-mo hor- qui-lla de cris-
p delicado
poco a poco cresc
tal en el mo-ño de u- na pal- ma. Ha-cia él vue-la mi al- ma bus-
f
segue
sf
cán-do-te en el va- cí- o; Si tam- bién de yu bo- hí- o lo es- tu- vie-ras tú mi-
poco dim
un poco cresc

ran- do, aho- ra se es- ta- rí- an be- san- do tu pen- sa-mien-to y el mí- o.
f
dim e rall
p
ran- do, aho- ra se es- ta-rí- an be- san- do tu pen- sa- mien-to y el mí- o.
f
dim e rall
p
ran- do, aho-ra se es- ta- rí-an be- san- do tu pen- sa- mien-to y el mi- o.
f
dim e rall
p
San Juan, Puerto Rico
Mayo 1976
Esther Alejandro
Letra: luis llorens torres

Derechos reservados.
Se prohibe la reproducción sin permiso de la compositora.

SECCION DE PARTITURAS

Por: Luis Olivieri

En esta edición presentamos una muestra de la música coral de la joven compositora Esther Alejandro. Es graduada de la facultad de Humanidades (Departamento de Música) de la Universidad de Puerto Rico, y ha sido la primera y única mujer en graduarse en composición del Conservatorio de Música de Puerto Rico. En Francia hizo estudios en composición con la profesora Nadia Boulanger.

Ha creado obras para piano y voz como "Amanecer y Mediodía", con textos de Luis Lloréns Torres y "Cinco canciones gallegas". Para orquesta ha compuesto "Suite para pequeña orquesta", "Autobiografía de trapo", "Lares 1868", y "El Zapatero Prodigioso".

Entre sus obras corales figuran "Idilio", arreglo para coro mixto de la danza de Morel Campos; "Populе Meus", motete para coro mixto a 8 voces; "Madrigal" para coro mixto, sobre un texto de Nicolás Guillén y "Madrugada" (1976) para coro mixto, con texto de una décima del poeta puertorriqueño Luis Lloréns Torres. La más reciente composición coral es el "Padre Nuestro" (1981).

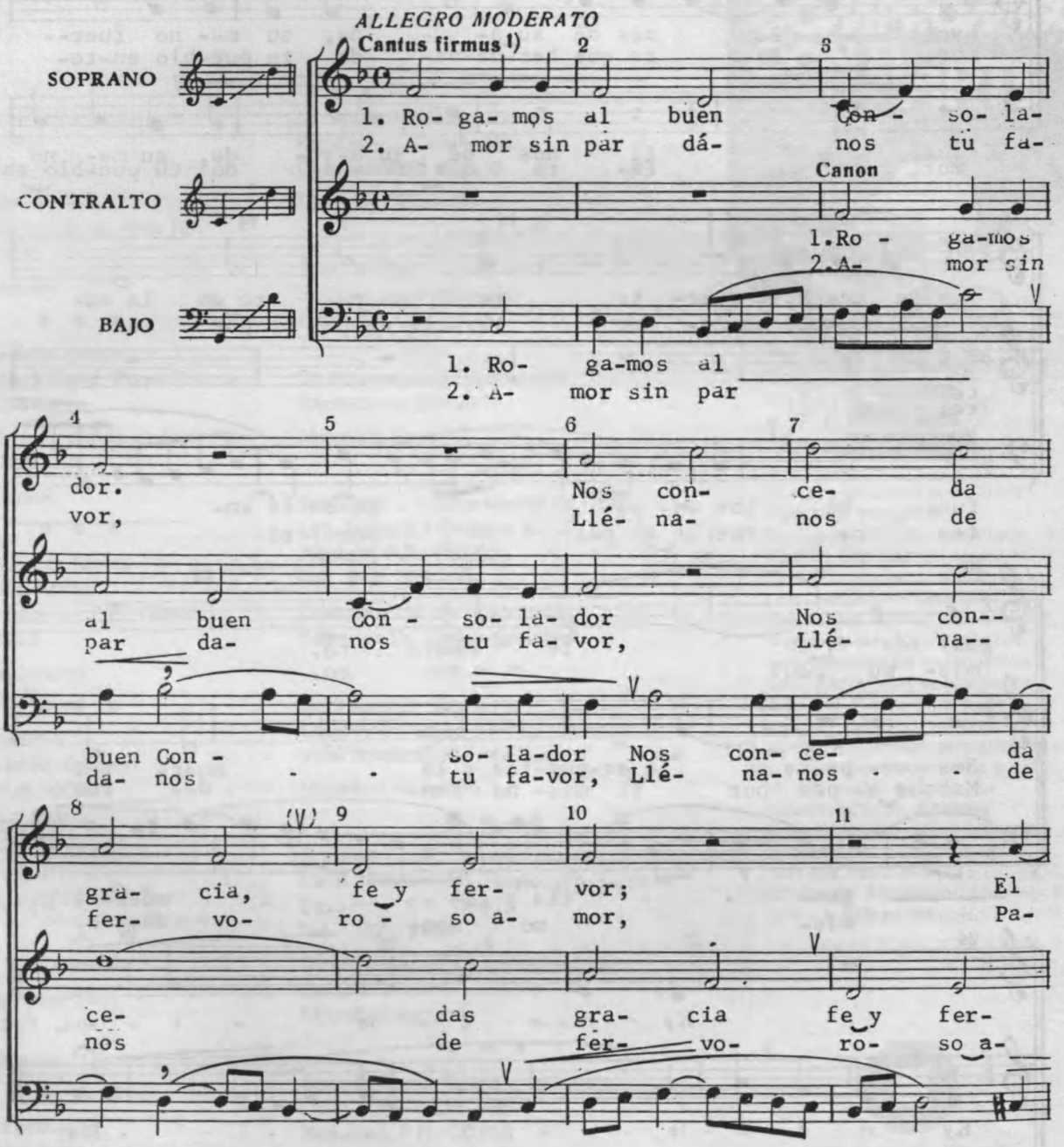
Las obras de Esther Alejandro se han presentado en el Ateneo Puertorriqueño, en el Conservatorio de Música, en la Universidad de Puerto Rico y en el Instituto de Cultura Puertorriqueño. En ocasión de la 2da Bienal de Música Contemporánea celebrada en San Juan en el 1980, dos obras suyas fueron presentadas.

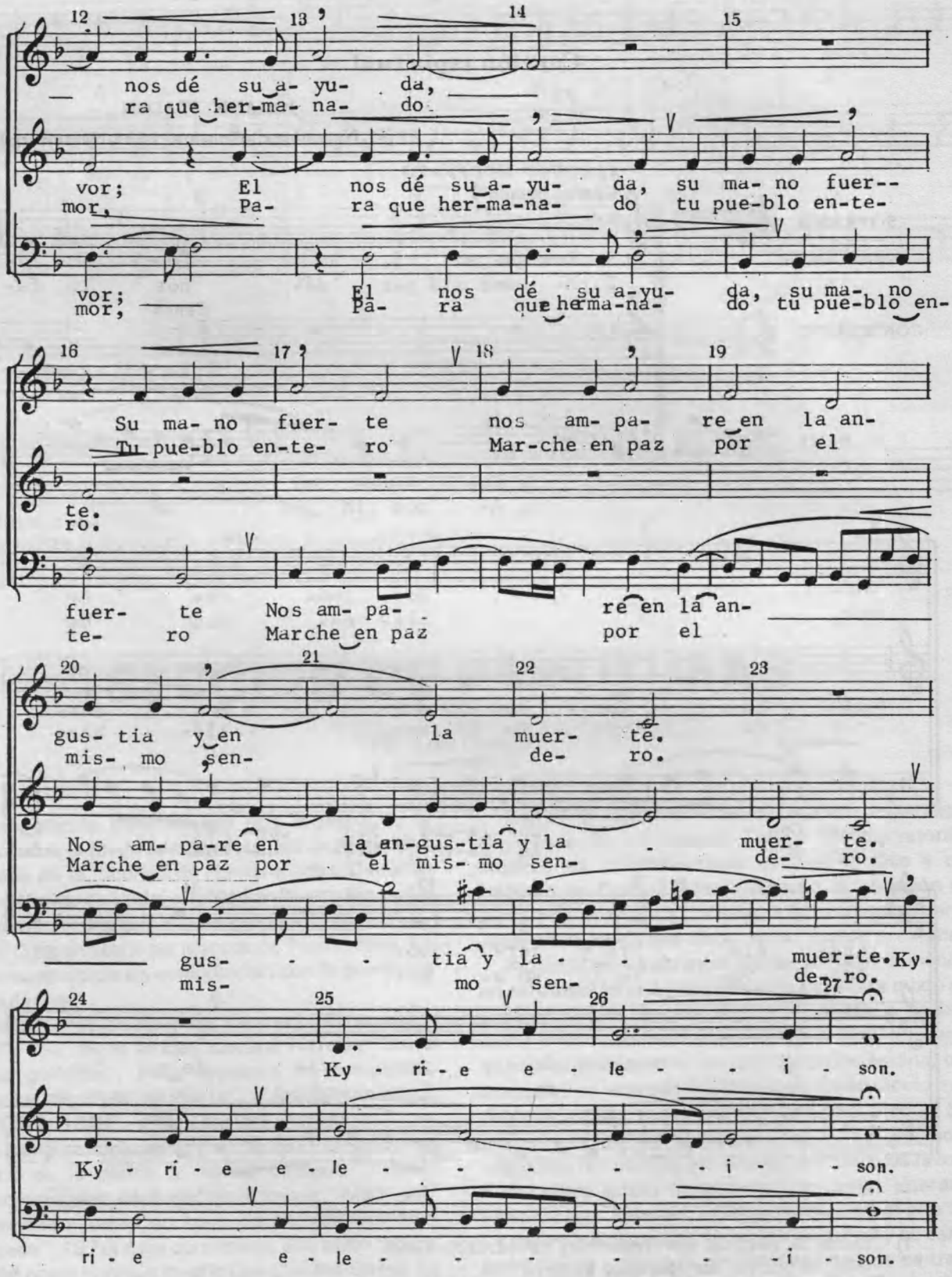
Además de las obras de Esther Alejandro, incluímos en esta edición una pequeña obra para coro mixto a tres voces. La obra es una de forma canónica, utilizando como melodía temática una antigua coral luterana. El mismo originalmente era una "leise" alemana, o sea, una canción sagrada folklórica en el vernáculo que se cantaba desde temprano en la Edad Media. Se le atribuye al famoso predicador del S. 13, Berthold de Regensburgo porque era uno de sus cánticos favoritos. Fué Lutero quien la convirtió en coral luterana al añadirle tres estrofas, posiblemente para el año 1524. La melodía es también de origen medieval y su carácter pentatónico sugiere la probabilidad de que se trate de una antigua melodía folklórica. Johann Staden fué un destacado compositor del barroco alemán.

ROGEMOS AL BUEN CONSOLADOR
(Nun Bitten wir den Heiligen Geist)

Canción espiritual

JOHANN STADEN

(1581, Nuremberg, Alemania - 1634, Nuremberg)

ALLEGRO MODERATO
Cantus firmus 1)
SOPRANO
CONTRALTO
BAJO
Canon
1. Ro- ga- mos al buen Con - so- la-
2. A- mor sin par dá- nos tu fa-
1.Ro - ga-mos
2.A- mor sin
1. Ro- ga-mos al
2. A- mor sin par
dor.
vor,
Nos con- ce- da
Llé- na- nos de
al buen Con - so- la- dor Nos con--
par da- nos tu fa- vor, Llé- na--
buen Con - so- la-dor Nos con- ce- da
da- nos tu fa-vor, Llé- na- nos de
gra- cia, fe y fer- vor;
fer- vo- ro - so a- mor,
El
Pa-
ce- das gra- cia fe y fer-
nos de fer- vo- ro- so a-

1) Canción de Berthold von Regensburg (alred. 1220 - 1272).
2da. estrofa de Martín Lutero
Traducción de Albert Lenenbauer (1391-1955)

12 13 14 15
nos dé su a- yu- da,
ra que her-ma- na- do.
vor; El nos dé su a- yu- da, su ma- no fuer--
mor, Pa- ra que her-ma-na- do tu pue-blo en-te-
vor; El nos dé su a-yu- da, su ma- no
mor, Pa- ra que her-ma-na- do tu pue-blo en-
16 17 18 19
Su ma- no fuer- te nos am- pa- re en la an-
Tu pue-blo en-te- ro Mar-che en paz por el
te.
ro.
fuer- te Nos am- pa- re en la an-
te- ro Marche en paz por el
20 21 22 23
gus- tia y en la muer- te.
mis- mo sen- de- ro.
Nos am- pa-re en la an-gus-tia y la muer- te.
Marche en paz por el mis- mo sen- de- ro.
gus- tia y la muer-te. Ky-
mis- mo sen- de- ro.
24 25 26 27
Ky - ri - e e - le - i - son.
Ky - ri - e e - le - i - son.
ri - e e - le - i - son.

NUEVOS MIEMBROS de la SPDC

Sra. Evelyn Fernández Barreto
Calle 1 No. P-8
Urb. Dos Ríos, Bayamón 00619

Directora-Coro Iglesia
Presbiteriana Unida de Hato Rey
Tel. 795-1365

Miembro Regular

• • •

Sra. Evy Lucio de Llovet
Calle Taft No. 1 Cond. Playa Grande
Apt. 10B - Santurce

Directora Coro de Niños de San Juan
Tel. 725-3235

Miembro Regular

• • •

Sr. Angel Rosario Torres
Bo. Candelero Arriba
Box 587, Humacao, P.R. 00661
Tel. 852-6562

Miembro Estudiantil

• • •

Sr. David Canales
Box 22738 Univ. Station
San Juan, P.R. 00931

Miembro Estudiantil

• • •

Sister John Christian, O. P.
Academia San José High School
Calle A No. 32
Guaynabo, P.R. 00657

Directora del Glee Club
Tel. 783-1995

Miembro Regular

• • •

Rdo. Jorge Lockwood
13104 Rainier Ave.
Whittier, Pa. 90605
Tel. 213 944-4915

Asociación Latinoamericana de
Música Sacra de Los Angeles

Miembro Regular

Sr. Francisco Rojas Flores
Bo. Cedros, Buzón 280
Carolina, P.R. 00630

Miembro Asociado

• • •

Srta. Vilma L. Rodríguez C.
Bo. Cedros, Buzón 950
Carolina, P.R.
Tel. 752-0604

Directora Coro Niños Iglesia
Bautista de Cedros

Miembro Regular

• • •

Sr. Jorge L. Muñiz Monte de Oca
Urb. Isabel La Católica A-13
Aguada, P.R. 00602
Tel. 868-7290

Director-Coro de la Escuela
Superior Dr. Carlos González

• • •

Sr. Vicentico Morales
Calle 431 Bloque 137 No. 27 4ta Ext.
Villa Carolina, P.R. 00630

Miembro Asociado

• • •

Sr. José Angel Camuy Figueroa
Calle 12 No. J-20, Flamboyán Gardens
Bayamón, P.R. 00612
Tel. 787-1553

Director Coro-Parroquia Sagrada
Familia
Miembro Regular

• • •

Srta. Solesnir Rivera
Calle 10 E-7, Urb. Diplo
Naguabo, P.R. 00718
Tel. 874-2953

Coro Iglesia Evangélica Unida
en Naguabo

Miembro Regular

• • •

El arte y la cultura encarnan la esencia de un pueblo. Enriquecen su vida, captan sus alegrías, expresan sus angustias. El arte y la cultura reflejan las experiencias de un pueblo y dan forma a sus aspiraciones. Sin ellos, se empobrece el alma colectiva y se empequeñecen las iniciativas. En el Chase estamos comprometidos con Puerto Rico. Estamos comprometidos con el crecimiento económico, pero también con el enriquecimiento de la vida de este pueblo en todas sus manifestaciones. Estamos comprometidos con el desarrollo de Puerto Rico, que es mucho más que intercambio y acumulación de riqueza. Por eso patrocinamos el arte y la cultura del país.

CHASE

ELOGIOS DE LA CRITICA . . . (Viene de pág. 3)

bonita voz, dulce, potente y afinada. Sobre las danzas interpretadas, dijo el crítico: "...muy bien cantadas, con buen ritmo y elegancia." Terminó el crítico comparando la presentación del coro con la del pasado año, señalando: "Había escuchado el coro el pasado año y este es tan bueno o mejor que aquél. Eseta iniciativa de la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros es muy loable y debe continuar. Fué un magnífico concierto."

COMENZANDO UN CORO . . . (Viene de la pág. 10)

Hay muchas pruebas adicionales que se pueden hacer según vean la necesidad, pero estas tres pruebas son las más básicas e importantes. No olviden el factor "nerviosidad" y que deben ayudar a que el niño se sienta cómodo y confiado para que cante y se examine lo mejor posible. Estas audiciones se deben llevar a cabo entre el director y el niño - solos. Los otros niños deben esperar en algún sitio donde no puedan escuchar, sino estos niños tendrán una ventaja y ya las audiciones dejarían de ser justas. El director debe cuidar de hacer comentarios o gestos que puedan incomodar al niño y tratar de ser lo más objetivo posible. Los resultados de las audiciones se avisarán después de haber terminado con todos los niños. Queremos hacer un escojido cauteloso para tener desde un principio el mejor potencial posible para desarrollar el mejor coro posible.

Lista de Estudiantes que Aprobaron el Curso de Lectura Musical que Ofreció la S.P.D.C.

Nereida Ayala Seguí
Clara Luz Carrasquillo
Ada de Jesús Roca
Gabriel Encarnación
Juanita Ferreira de Vega
Juan García Trinidad
Noemí Lamboy La Salle
Luis Fernando Olivieri
Daniela Ortiz Colón
Bethzaida Ortiz de Torres
Benjamín Ramos
Nora Maritza Rivera
Héctor L. Rodríguez
Cristina Tabales
Angel Vega Padilla

Este curso se ofreció durante los meses de Febrero a Mayo de 1981 bajo la dirección del Prof. Juan E. Ocasio de la Escuela Libre de Música de San Juan. Felicitamos a estos coralistas y les exhortamos a seguir desarrollando su talento musical.

ROKA®
La mejor música religiosa grabada

II CAMPAMENTO CORAL

Para directores de coros y aspirantes
4 de septiembre, 7:00 PM al 7 de septiembre, 12:30 PM

Auspiciado por la
Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros

EN EL ACOGEDOR CAMPUS
CENTRO DE CONFERENCIAS EPISCOPAL
SAN JUSTO
EN EL BARRIO SAINT JUST, TRUJILLO ALTO

EL PROGRAMA INCLUYE
ESTAS INTERESANTES SESIONES

- REPERTORIO SAB, SSA, SATB religioso y secular
- TECNICA VOCAL (Cómo desarrollar la voz de sus coralistas)
- EL CORO DE NIÑOS (Organización, técnicas de ensayo y repertorio)
- ENSAYOS DEMOSTRACION Y DISCUSION con un coro de escuela y otro coro de iglesia
- PANELES DE DISCUSION - problemas y soluciones en los coros de iglesias y de escuelas
- PROBLEMAS DE TECNICAS DE DIRECCION
- CLINICA SOBRE "AGRUPACIONES"
- RECREACION AL AIRE LIBRE
  Piscina, cancha, campo

EL COSTO TOTAL DEL CAMPAMENTO ES DE $45.00 por persona
Esto incluye las comidas, hospedaje, más la cuota de matrícula. Para los miembros de SPDC hay un descuento de $5.00 en el costo total.

PARA MAS INFORMACION
FAVOR DE LLAMAR AL 767-8831
Prof. Luis Olivieri

Instrumentos Musicales - Use Nuestro Lay-Away Plan

CASA ISERN
LA CASA DE LA MUSICA
Se Dan Clases de Guitarra
SE ACEPTAN INSTRUMENTOS MUSICALES USADOS A CAMBIO
ARZUAGA 53 RIO PIEDRAS, P. R.
TEL. 767-0114
Muchas Gracias Por Su Visita
- PARKING GRATIS -

Universidades de Puerto Rico que Tienen Coros Dirigidos por Miembros de la S.P.D.C.

1. Antillian College, Mayagüez
   Prof. Nelson Hall, director
2. Universidad Católica de Puerto Rico, Ponce
   Rev. Padre Abel Di Marco, director
3. Universidad Interamericana de Puerto Rico (San Germán)
   Prof. James Rawie, director
4. Universidad de Puerto Rico (Recinto de Río Piedras)
   Prof. Carmen Acevedo de Díaz, directora
5. Universidad Interamericana de Puerto Rico (Recinto Metropolitano)
   Prof. Luis Olivieri, director
6. Universidad Interamericana de Puerto Rico (Colegio Regional de Ponce)
   Prof. Lysette Alvarez, directora
7. Colegio Universitario Tecnológico de Arecibo (U.P.R.)
   Prof. Raquel Crespo de Pastoriza

También hay coros en:

Colegio Regional de la Universidad de Puerto Rico, en Humacao
Colegio Universitario del Turabo, Caguas
Colegio Universitario de Cayey, Cayey

CORTESIA DE:

DOMINGO DOMINGUEZ
CASH AND CARRY
y su
EXT. LA MARQUETA

Calle Padre Colón 154
Río Piedras, P.R. 00926
Tel. 767-3135

Recursos y Materiales

Se acaba de producir un disco fonográfico que incluye selecciones del Concierto de Gala ofrecido el 1ro de mayo de 1981 en el Centro de Bellas Artes de San Juan. La grabación, hecha durante el concierto, consiste de las siguientes piezas:

The Last Words of David, de Randall Thompson
Alleluia, del Motete No. 3, de Johann S. Bach
La Criolla, de Braulio Dueño Colón
Brazil, de Ary Barroso
La Puerca, canción venezolana
Sueño de Amor, danza de Juan Morel Campos
El Piragüero, de Augusto Rodríguez
El Negrito que vivió un mes, de Rafael Hernández
Areytos, de Loyda Figueroa
La Ponceña, de Juan Morel Campos

El precio de introducción es de $5.75 y se puede conseguir en Cuin Discoteca Selecta, Fernández Juncos 1006, Santurce.

Colección de música coral:
EN MEMORIA DE MI - No. 32043
71 páginas. Casa Bautista de Publicaciones
El Paso. EE. UU. — Precio $3.50

Fué compilado por Leslie Gómez, nativo de Costa Rica y el Dr. Eduardo Nelson, Director del Departamento de Música de la Casa Bautista de Publicaciones.

Tiene trece cantos escogidos para proveer un cancionero de variedad útil para coros de cuatro voces. He aquí algunos:

"En Memoria de Mí", de origen estadounidense, es excelente para la meditación durante la cena del Señor. Su dulce melodía y tiempo moderado se puede acompañar con flauta.

"Todos Nosotros", por Leslie Gómez, está basado en Isaías 53:6. Se utiliza un efecto de eco para describir cómo el hombre pecador escoge su propio camino.

"Soledad", de origen argentino, es una invitación a recibir a Cristo. Poético y simbólico en clave Re menor con ritmo de la samba argentina.

"Vi la Luz", de origen chileno, por Víctor Riveros, es un canto de alabanza para un solista con coro de fondo.

"Gracias Padre", de origen argentino, por Jorge Sedaca y Fernando Costa, es un canto de gratitud a Dios por todo lo que nos rodea, por "el llanto y la pasión, la risa de los niños, por el cielo, su color, un pájaro, una flor, la mano de un amigo..."

Si pudiéramos elegir una sola palabra para dar una descripción adecuada del contenido de esta colección elegiríamos: VARIEDAD.

CUADERNOS DE MUSICA CORAL

MUSICA CORAL PUERTORRIQUEÑA $3.50
(Colección Navideña)
Para coro mixto SATB, a capella
Niñito Jesús - Augusto Rodríguez
Ya vienen los Reyes - Narciso Figueroa
Noche de Dios - Noel Estrada
Y otras cinco selecciones navideñas

ARREGLOS CORALES DEL $4.00
DR. BARTOLOME BOVER
Para coro mixto, SATB, a capella, excepto una de las ocho piezas incluídas.
En mi viejo San Juan - Noel Estrada
El Coquí - danza de Quintón
La Borinqueña (himno de P. R.)
Margarita - danza de Tavárez
y otras cuatro canciones puertorriqueñas

CUADERNO DE MUSICA CORAL
DANZAS PUERTORRIQUEÑAS - DE $6.00
ARREGLOS DE AUGUSTO RODRIGUEZ
Para coro mixto, SATB, a capella
Contiene ocho danzas, entre ellas
La Criolla - de Dueño Colón
Tormento - de Morel Campos
Laura y Georgina - de Morel Campos
Ritmo Ardiente - Augusto Rodríguez

HIMNOS Y CANTOS PUERTORRIQUEÑOS $4.75
58 himnos de diferentes autores puertorriqueños editados por Luis Olivieri
13 de ellos armonizados para coro mixto, SATB

EN MEMORIA DE MI $3.50
Una variada colección 13 piezas corales para los coros de las iglesias
7 de ellas por compositores latinoamericanos
La mayoría son para coro SATB con acompañamiento de piano aunque también pueden hacerse a capella.

CANTAR RIQUEÑO $7.00
Colección de 37 piezas corales del compositor aguadillano Pablo Fernández Badillo
5 cantos religiosos, 24 cantos populares y 8 navideños
Para coro mixto SATB, a capella

ALBOR I (PABLO FERNANDEZ BADILLO) $7.00
Colección de 66 canciones para coros de niños a unísono y acompañamiento de piano
Los temas son: animalitos, paisajes y recreación

ALBOR II (CANCIONES ESCOLARES) $7.00
PABLO FERNANDEZ BADILLO
35 canciones sobre diversos temas y actividades de la vida escolar. A unísono con acompañamiento de piano.

HIMNARIO CRIOLLO
(PABLO FERNANDEZ BADILLO) $5.00

Colección de 104 himnos originales del compositor Fernández Badillo. La mayor parte para coros SATB algunos para coros SAB y otros a unísono.

USTED PUEDE CONSEGUIR ESTOS LIBROS EN LAS SIGUIENTES LIBRERIAS:

LA REFORMA
Roble 54
Río Piedras

E. BIGIO
Calle Muñoz Rivera
Caguas

LIBRERIA EVANGELICA
Calle Arzuaga
Carolina

LIBRERIA EVANGELICA CENTRAL
Calle Post 3 Norte
Mayagüez

MELODY CENTER
Centro Comercial
San Francisco
Río Piedras

LIBRERIA BETANIA
Calle 13 No. 824
Caparra Terrace

LIBRERIA CRISTIANA UNIDA
Calle Victoria
Ponce

TIENDA DE MUSICA FIGUEROA
Ave. F. Roosevelt 315
Hato Rey

FINE PIANOS
Calle Parque 356
Santurce

PIDA TAMBIEN LA REVISTA "CORAL" en MELODY CENTER, LA REFORMA, LIBRERIA EVANGELICA DE CAROLINA.

Talleres-Conferencias Para Su Coro

La Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros ofrece a los coros individuales los siguientes tipos de taller y conferencias para el mejoramiento de los mismos.

1. Taller de Técnica Vocal para Coralistas
2. Taller de Lectura Rítmica para Coralistas
3. Conferencia sobre Disciplina Coral
4. Conferencia sobre el papel del coro en la vida de la Iglesia y su liturgia
5. Taller sobre organización y desarrollo de coros de niños
6. Conferencia-Taller sobre repertorio coral para la Iglesia o la Escuela

Un miembro de la Sociedad especializado en la materia dirigirá el taller o dictará la conferencia. Los coros pagarán a la Sociedad de Directores la cuota de $40.00 por cada taller o conferencia. Para solicitar los servicios llame al 767-8831 o escriba a nuestra dirección.

Cuin
Discoteca Selecta

- Cursos de Idiomas en discos
- Discos Clásicos y Populares
- Agujas de Tocadiscos
- Baterías
- Revistas Internacionales y Educacionales

Le conseguimos el disco que desee de

cualquier marca

Variada selección de Música Coral Grabada

Fernández Juncos 1006. Santurce, Puerto Rico

Teléfono 727-4113

ICPR
Celebra su 35to. Aniversario
Ven, comparte con nosotros las ventajas de estudiar en una institución con la fuerza y el empuje de la juventud... y la madurez y solidez de 35 años sirviendo al pueblo puertorriqueño.
¡Matrícúlate hoy!
Programas
Grados Asociados en:
★ ADMINISTRACION COMERCIAL
★ SECRETARIAL EJECUTIVO
★ ESPECIALISTA OFICINA
★ OFICINISTA TAQUIGRAFO
1946-1981
35 años
PROVEYENDO A PUERTO RICO
CON LOS PROFESIONALES EFICIENTES QUE
NUESTRO PUEBLO NECESITA.

NOTAS BREVES

EL JOVEN COMPOSITOR PUERTORRIQUEÑO RAYMOND TORRES, trabaja en una cantata a petición de la Universidad Interamericana (Recinto Metropolitano) que se estrenarán en Diciembre de este año. En la obra se integran los conjuntos de la Universidad, coro, orquesta y tuna. El texto es el poema de Don Virgilio Dávila, "Elegía de Reyes".

OPERA DE PUERTO RICO, en su décima temporada, presenta MADAME BUTTERFLY, de Giacomo Puccini. En ella participan Renata Scotto y Giacomo Aragall y se presentará en el Centro de Bellas Artes en agosto 28 y 31 de 1981.

EL CORO DE NIÑOS DEL INSTITUTO DE MUSICA MOREL CAMPOS, DE PONCE, dirigido por la Sra. María C. Fombellida, se presentó recientemente en el Teatro Tapia.

LA CORAL DE HUMACAO ha sido organizada con el propósito de desarrollar la cultura musical en el distrito de Humacao. Dirige la misma la Prof. Myrna L. Pérez. Esta organización es coauspiciada por nuestra Sociedad. Los interesados en participar de la Coral de Humacao pueden comunicarse con la Prof. Pérez al Apartado 36 de Humacao (00661) o llamar a los teléfonos 852-0321 y 852-1165.

COROS VISITANTES EN LA BIENAL BAUTISTA

Tres coros visitantes cantaron durante la Bienal de las Iglesias Bautistas Americanas, celebrada en el Centro de Convenciones de San Juan durante el mes de junio: el Coro de la Universidad de Ottawa, de Kansas; el Coro Madrigal Singers, de Sioux Falls College en South Dakota, y el Coro West Virginians, de Philippi, West Virginia.

CHORALIS SINE NOMINE es un nuevo grupo coral de cámara, dirigido por la Prof. Carmen Acevedo de Díaz. Se especializa en la interpretación de música del renacimiento. Durante la Semana de la Música Coral cantaron la Misa Super Laudate Dominum, de Orlando Di Lasso.

EL CORO DEL COLEGIO PUERTORRIQUEÑO DE NIÑAS, bajo la dirección de la Sra. Marina Comas de Ruiz, presentó un interesante concierto de escenas de zarzuelas el pasado mes de abril en el Teatro del Colegio. Participaron junto al Coro la soprano Migdalia Batiz y el barítono Rafael Torrens. Esta es una buena idea para ser imitada por otros coros.

"EL PRESEBRE" ORATORIO DE NAVIDAD de Don Pablo Casals volvió a presentarse durante el Festival Casals de 1981, con la participación destacada del Coro del Conservatorio de Música y la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico, bajo la dirección del Maestro Sergije Rainis. Se celebró el vigésimo quinto aniversario del Festival.

CORO DE NIÑOS EN CAGUAS. La Srta. Mildred Cannetti del Departamento de Cultura del Municipio de Caguas anunció audiciones para seleccionar las voces que integrarán el Coro de Niños del Municipio de Caguas. Dirigirán el Coro el Sr. Pedro J. Jiménez y la Sra. Ana E. Avilés, maestros de música de la ciudad de Caguas. La matrícula es gratuita.

EL COLEGIO TECNOLOGICO de Arecibo (UPR) celebra su Aniversario con un Festival de Coros el 26 de agosto de 1981, donde participarán el Coro del Colegio, dirigido por la profesora Raquel Crespo de Pastoriza; los Madrigalistas, dirigido por el Sr. José Terraza y la Coral Inter, dirigida por Luis Olivieri.

LA CORAL INTER DE PUERTO RICO presentará un concierto el 11 de octubre a las 4:30 P.M. en el Teatro de Instituto de Cultura Puertorriqueña, con motivo de las Jornadas Musicales de España y América.

EL CENTRO DE BELLAS ARTES DE SAN JUAN tuvo cuatro conciertos corales durante la temporada de inauguración. El primer coro en presentarse fue el Coro de la Universidad Interamericana (Recinto de San Germán) en la Sala Experimental; siguió el Coro Nacional de Puerto Rico, en la Sala de Drama, luego el Coro de Niños de San Juan, y el Coro del Conservatorio de Música de P. R. en la Sala de Festivales. Todos estos coros son dirigidos por miembros de la S. P. D. C. lo cual nos enorgullece.

EL PROF. LUIS A. SALIVIA, miembro de la Junta de Directores de la S. P. D. C., recibió el grado de Maestría en Música Litúrgica de la Universidad Católica de América en Washington, D.C. Felicitaciones.

Cafetería Santa Rita

Comidas Criollas y a la Sartén

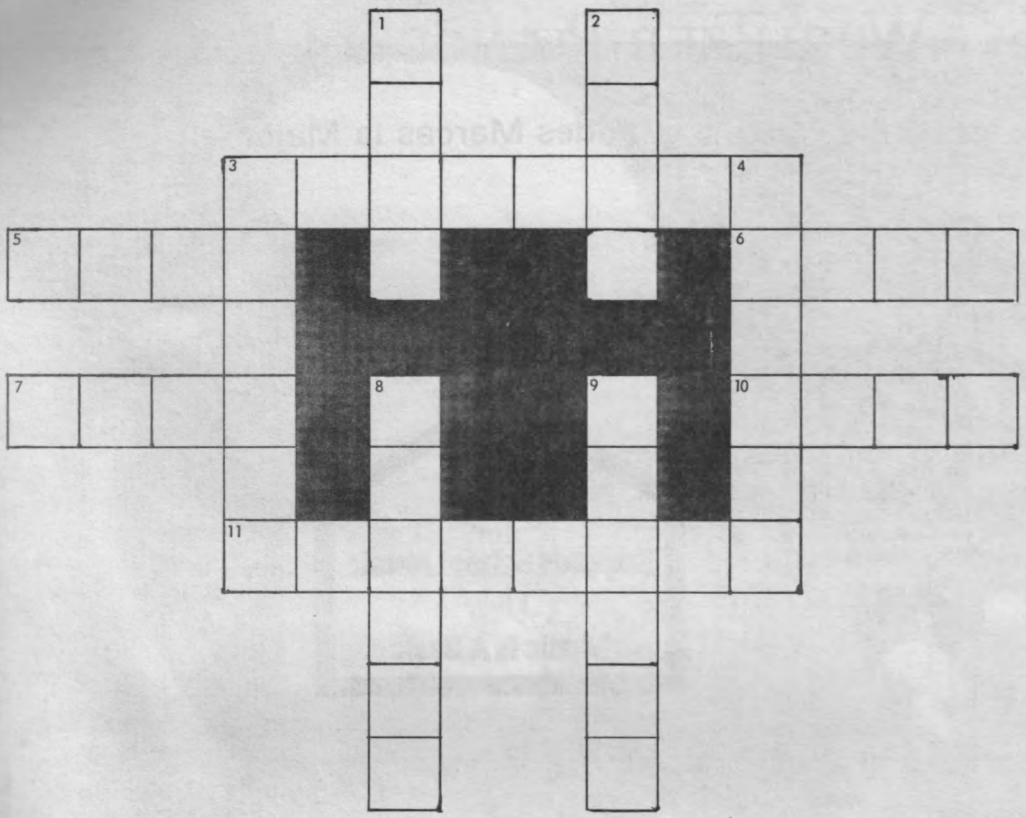
Ave. González 1055
Río Piedras, P. R.

Haga su orden al Tel.

765-4740

Musigrama

Por: Luis Augusto Salivia



HORIZONTALES

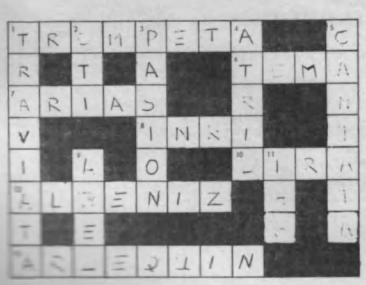
3. Línea del bajo marcada con cifras para indicar los acordes para ser tocados en un instrumento de teclado.
5. Deidad griega que protegía las artes y las ciencias.
6. "_____ de la Primavera" composición de Stravinsky.
7. Nota de música que vale media semi-corchea.
10. Virtud, disposición, habilidad para hacer una cosa.
11. Cada una de las dos partes en que se divide un un tono.

VERTICALES

1. Instrumento de percusión de origen oriental.
2. "D.C. al _____."
3. Compositor español del oratorio "El Pessebre".
4. Instrumento de teclado para el cual J.S. Bach escribió la "Toccata y Fuga en Re menor".
8. Sonido característico de un instrumento ó voz musical.
9. Instrumento musical de viento que se afina generalmente en el tono de fa.

Solución al Anterior

MUSIGRAMA



WURLITZER PIANOS & ORGANS

- De las Grandes Marcas la Mejor -

Support School Music
Music Is A Basic

WURLITZER
Quality since 1856

VISITENOS PARA UNA DEMOSTRACION PERSONAL Y ADMIRE NUESTRA FABULOSA LINEA DE PIANOS Y ORGANOS WURLITZER

FAMILY ENTERTAINMENT CENTER

Representantes WURLITZER Exclusivos para Puerto Rico

PIANOS Y ORGANOS

AVE. CENTRAL 1193 ESQ. CONSTITUCION
CAPARRA TERRACE, RIO PIEDRAS, P.R.

TELEFONO 781-5650

FEC

Pensamos en la unión, seguridad
y sano entretenimiento
de su familia
EN SU HOGAR

$1.50